

孝順付，收入代父還債，不怕大老館，勇往直前……

新武狀元林錦棠

意思是給陳錦棠看。
但這件事却與陳錦棠的師傅李寶倫知道了，當即對他教訓一番，說好在你們是小孩子初踏台板，老僧原諒你，不然的話，習樣台上手戲做，跡近搗亂，實實在在是耍不得的事，後來陳錦棠有了舞台經驗後，回憶起這件事，一面覺得不對，一面覺得不對，一面却也覺得好笑。

潤宅，玉昆，寶榮，寶信，應貞，黃炳

林錦棠在九歲的時候，也曾有一個較長的時期在荔園遊樂場的粵劇場演出，後來爲了年齡的關係，做童角太小，不演童角又太細，這一段期間他就專心讀書。

鄭社亮，銀卿，方李惠芬，林耀光牌明，（以上每十五元）黃集成，桂忠，善同，少雅，煒灼，沛蛟，惠林，黃池，黃太，蕭文錦，李寬有，雷昆炳，陳桂生，楊榮興，馬聚魁，三鈴母，羅如琴

哀謝

先慈鄭門黃太太夫人廣東省中山縣濠頭鄉人痛於一九七六年三月十日壽終於中央醫院積閱享壽七十七歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於三月廿三日下午假座岡不臣殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙中山濠頭僑所協理喪事復蒙宗親戚友世誼惠賜輓花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情敬存均感謹此哀

金流，曹潤，鍾康，鄭南，許英，周佳，燦榮國鈞，煥英，宗滿，宗發，棣標，惠良，忠炎，惠流，金陵，衍新，宗祥，耀佳，慶洲，何祝明，何應萊，何兆隆，宗祺母（以上每十元）鄭紹眉，許祥，子章，今後，慧卿，慧韶，翠娟，浩泉，茂森，官炳，錫培，玉瑜玉康，戴太，李佳，宗祺妹，黃碧娟，周錦，浩泉母（以上每五元）鄭惠英（以上四元）

先嚴諱寶湘字錕鉞鄧公府君廣東中山縣
濠頭鄉人痛於一九七六年三月廿一日
壽終於中央醫院檀閣享壽八十五歲不
孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於
三月卅一日下午假座罔丕巨殯殯館舉
行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園
叨蒙
中山濠頭僑所藏城崇義會協理喪事復
蒙
宗親戚友世誼惠賜輓餞花圈輓聯誄詞
并蒞臨執紼素車隨送高誼隆情存殁均
感謹此哀謝

(花園茶事) 濠頭僑所，崇義總會，
崇義體育會，龍鳳餅家，雲高華花鋪，
如錫洲，錫鴻，玉瑜，玉廉，耀佳，
慶洲，宗海，鎮源，棧根，寶業，坤燕，
偉雄，廣頁，頌堯，頌謙，今後，金，
陵，慧聲，慧韶，鄭明，黃慶光，煥森，
鈞，志宏，銳鋒，集成，善同，華叔母
鈞，沛衍叔母，陳桂生，連芬，仲滿，燕，
輝，焯輝，永祥，陳高惠英，吳奕垣，
文偉，文煥，何應來，祝明，兆隆，聲，
基，喜蘭，笑蘭，麗蘭，家中，家城，
家基，家熙，家榮，家勳，家霖，遠祥，

哀孤子乾沃 媳蕭氏
男孫習知 女係雅知
哀拙女普儀適高門
淑儀適何門
女婿高耀祥何慶熊
誼女慧珍誼婿何肇基
弟寶業 弟婦杜氏
妹亞六

司書中領兆 侄媳毛氏
姪孫耀佳
侄孫女五名
姪（澤權） 姪媳歐陽氏
頌謙 姪媳俞氏
澤光 姪媳李氏
偉雄 姪媳黃氏
嫡姪女共八名
外孫男女共十四名

哀謝

先考諱錦桃梁公府君痛於一九七六年三月廿九日下午六時卅分病終於聖保羅醫院積閱享壽七十有一歲小孝等親視含殮遵禮成服經於四月七日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於科士蘭墳場 荷蒙鐵城崇義總會代表雲衛奇盧代表崇義體育會代表暨列

外孫男女共十四名
姪孫男女共十二名同叩謝
（賻儀）歐鳳線七十元，何慶熊五十元，龍鳳餅家，鄧敬慎，黃連森，高酒有（以上每四十元）鄧頌堯，鄧偉雄，黃金水（以上每百元）鄧鏡濤，鄧棣根（以上每二十五元）鄧頌謙，杜彬，位宗親戚友惠賜輓花圈誌詞親臨弔紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝
孤子其生其達其安其日
孤女順梅順好順如
暨全體孝眷同泣謝
厚惠芳名
恕不臚列

(六)

西區

- (一) 麥堅時山，三睡房 靚屋開價十萬餘。
- (二) 蘇尼士街，仔屋地，每層各兩睡房，月租五百三十五元，開價六萬五。
- (三) 筲箕區，最佳華人住宅區，十九街三睡房及廿二街兩睡房另土庫，有兩酒巴及房，開價六萬餘。
- (四) 活時托 (Woodstock) 近屋利治商場，三睡房連土庫，新士德古牆六萬餘元。

東區

(一) 廿八街，五睡房連土庫，近頃士威及域多利街，有按揭，首期一萬便可成交，開價五萬九千五百。

(二) 四街，存屋地入息屋，月租二百八十五，開價四萬餘。

(三) 愛德華道 (King Edward) 近頃士威及乃路，交通方便，四年新屋睡房連土庫，開價五萬餘。

(四) 界眠街近十四街三睡房 (Split Level) 另土庫兩睡房，開價五萬餘。

(五) 本你比 66 尺存屋地，屋睡房月租三百餘，開價五萬元。

(六) 列治文區華麗三睡房，游泳池，土庫有酒吧遊戲室，三套浴室開價六萬餘。

另有多層商業樓宇，市區或近郊，

生意出售。欲知詳情，敬請致電查詢。

劉偉光	八七二一〇八〇
衛彬	二七七一四四七五
歐陽文光	二六三一六八三八
伍太	八七四一六八一五

高華實業有限公司六八七一—四六一

裕華國貨有限公司
V6A 1M9
41

統辦國產百貨

尼龍絲襪
祖國服裝

公貨百產
Wha Import & Exp
 L. Hastings, Van. B.C.
 Phone: 688-74
 ◀ 日七業營期星

▲▲▲▲▲▲▲▲
 禮瓷書掛工唱男
 品器報畫藝片女
 堂碗文彫首唱和
 皇碟房刻飾帶衣

龍
NG
BAKERY
Aver, B. C.
8-3135

司公
Yue W
65 E

歡迎參觀選購

香港專家
承接訂制
主特出品
社團茶點

鳳餅家
LOONG FOOK
RESTAURANT & BAKERY
47 Keefer Street, Vancouver
TEL: 688-0837 68

品質精良	各種中餅	各款西餅	生日蛋糕	出爐麵包
價錢公道	用足材料	龍鳳禮餅	結婚蛋糕	熱辣蛋糕

雲埠獨壹韓國菜館

新漢城餐館，位於七一五號喜市定街東，你們自己烤燒食品，經濟及合衛生食品。電話 255-8625 定座，星期日休息。


RE 24
華僑惠顧 無任歡迎

萬餘元，急讓，試還價。

▲疏利埠 108A Ave. 三間商業舖，近市中心大商場，入口稠密，適合餐館或外賣餐館，舖前可泊車十五架，開價十萬五千，銀期有商量，歡迎還價。

▲近唐人埠磚牆酒店，有酒吧停車場，房八十餘間及市中心區蘭蘭湖街磚牆酒店，有餐房酒吧停車場，房一百間，建築材料好，發達生意，極有前途，投資良機。

▲另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏文數間，歡迎電約引看。



The Abbot Gros

▲東區七街近亞士丹
一年新柏文地段，
上下層封屋，每層
三睡房近學校巴士
直達唐人埠開價八

Abbot **Realty Ltd.**
6055 W. Boulevard, Van. B.C.
V6M 3X2
黃榮 Willard W. Wong
公司: 261-8121 (24HRS.)
住家: 324-6205

▲東區十四街近乃路
八個月新五十呎狹
雙子屋四單位上層
三睡房二組浴室
元下層二睡房二組
租五百元業主只付
地稅開價十三萬七
千元可自住兼收租
▲東區五十七街近乃
路，六個月新屋，
一廳三房，前後陽
台，面積約千四百
呎，土庫完成，有
廁所浴具，巴士直
達唐人埠，急讓。
收費七萬。

Michele

長城公司

GREAT WALL CO.

喜士定東街289電話六六九 零八三三

最新運到，
花皮蛋，銀
和味鮮嫩雪
紅棗，雪梨
迎。

新華國貨公司
New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

特價推差
綉球拖鞋每
北京圓摺襪
蜂花檀香相
豆豉鯪魚兩
鮮炸鯪魚兩
江珠牌冰片
四川榨菜兩

歡迎

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

彩色浴盆面盆水廁三
全白浴缸面盆水廁三
半吋銅喉
三吋腰喉
白色水閥
次級浴缸
掛牆面盆
雲石檯面照像八折

全埠難找
的
敝店，只以
按裝修理
價錢老實

在五十街東，(Champion Mall) 好地
區，交通方便，一房一廳，土庫有套房
，地闊四十九尺半，深一百零四尺。電
話：三式四一四一二四治。

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

由經驗豐富駕駛師傅方勵強夫人及馮坤威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者。請電：

區鳳一 一三七二二或四三三〇 三〇三三
或二九八四六二三接洽。

頂靚大紅咸蛋，糖心松
線龍口粉絲，靚大烏棗
裡紅，鮮辣可口炸菜，
羹，批發零沽，一律歡

廉價商品：

到一元五角五分。

摺椅買五張送一張。

四件九角五分。

睡一元一角九分。

睡九角九分。

姐兩磅七角九分。

睡九角。

參觀選購！

頭只買一一九元五毫
頭只買九十九元五毫
一元三十元
四十二元五毫
六十五元
一十元五毫

配件，請到
平價出售。

水喉工程
工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
V an. 255-8244 V an. 872-5838

滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

金像獎
銀行服務
使我們對顧客之服務
精益求精
本行廣大徵求下列戶口：－

- 儲蓄支票戶口
- 私人支票戶口
- 活期儲蓄戶口
- 私人貸款
- MASTER CHARGE

萬事得信用咭
• 歡迎各界人士參加 •

新到保險箱
租賃從速

經理：馬國材 Manager: T. Mah
電話：684-1357

並免費答備胞估價房屋。

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY

歡迎
詢問

免費
估價

實業
貸款

各種
地產

投資
地皮

公寓
大廈

TEL: HOWE TONG

687-2215 • 325-0

00 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T

● 發展商業地皮位於 Burnaby 街，面積 200 X 100 呎，可建 100 平方呎，可建三間舖或開設大餐館，大士多店，開價廿三萬九千元，機會難得。

▲ 六年新屋，近 B.C. 大學，上層三睡房一廳，土庫全部裝修，有二睡房一廳，共三套廁所，可分租大學生寄宿，增加收入，開價九萬五千元。

▲ 八組柏文約十年新於西區，近海灘，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十七萬九千元。

▲ 入息大屋三層樓，近市政府，地寬約 50 X 30 呎，年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。

▲ 靚屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜車定夾 Nanaimo 街，開價五萬九千元。

溫哥華

恒基

恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西
IBM大廈一二二
電話：(六〇四)六八
Henderson & Lee Dev
Suite 1230, IBM Tower, Box 101
Vancouver, B.C., Canada
Telephone (604) 6

母須遠赴香港省時省費。
○本公司直接出價購買並可在本埠辦理
交易交款手續。
○如欲將在港或本埠之物業與本公司合
作，拆舊建新亦所歡迎。
○本公司亦有意購買本埠吉地，柏文，
商業樓等物業

公司
TY LTD.
買賣房屋

湯天豪

27
Canada

▼餐館運貨設備齊全，面積超過三千呎，近唐人
街，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十
八萬五千元。

業 銀 託 信 兆 億
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

介紹特級活期儲蓄戶口

如果閣下時常有數目比較大的支票存入戶口，比喻柏文每月所收租金等，而每月又使用數張支票提款的話，這個每月按日計息的特級活期戶口能够給予閣下最多的利息。此種戶口最低存款二千元，可享有利息七厘七五。

本行並設有各種儲蓄戶口，長短期儲蓄券，華僑滙款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃，儲屋計劃，入息平均計劃，及展延分利計劃。

★存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天
星期一至五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄒紀新 副經理：張鑑釗

◎本公司派有專人駐在本埠高價收購香港地產物業。

(歡迎全幢樓宇或吉地，分層暫不收購。)